

Inhaltsverzeichnis

- 2 Sicherheitshinweise
- 5 Lieferumfang
- 6 Produktübersicht
- 7 Anschlüsse
- 8 Allgemeiner Betrieb
- 8 Bluetooth®-Betrieb
- 8 NFC-Betrieb
- 9 AUX-Betrieb
- 10 Technische Informationen
- 10 Wartung
- 10 Fehlersuche

Sicherheitshinweise

D
2



Vorsicht: Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, das Produkt nicht auseinander nehmen und das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Im Inneren befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



Das Blitzsymbol mit Pfeil im gleichseitigen Dreieck warnt den Benutzer vor einer nicht isolierten, „gefährlichen Spannung“ in dieser Anlage. Die hohe Spannung im Inneren des Gehäuses könnte einen Stromschlag verursachen.



Das Rufzeichen im gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen im Handbuch zu dieser Anlage hin.

Warnhinweise:

1. Anleitung lesen

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen.

2. Anleitung aufbewahren.

Die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanleitung sollten zur späteren Einsichtnahme aufbewahrt werden.

3. Warnhinweise beachten.

Beachten Sie alle Warnhinweise am Produkt und in der Bedienungsanleitung.

4. Anweisungen befolgen.

Befolgen Sie alle Anweisungen zum Betrieb und Gebrauch.

5. Installation

Installieren Sie das Gerät gemäß den Herstelleranweisungen.

6. Stromquellen

Dieses Produkt darf nur an Netzspannungsquellen angeschlossen werden, die den Angaben neben dem Netzka-beleingang entsprechen. Bei Unklarheiten über die örtliche Netzspannung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder das zuständige Elektrizitätswerk.

7. Erdung oder Polung

Das Produkt muss nicht geerdet werden. Stellen Sie sicher, dass der Stecker vollständig in die Wand- oder Verlängerungssteckdose eingesteckt ist, um das Freiliegen von Steckerstiften zu vermeiden. Einige Produktversionen sind mit einem gepolten Wechselstromstecker ausgestattet (ein Stecker, bei dem ein Stift breiter ist als der andere). Dieser Stecker passt nur in einer bestimmten Richtung in die Steckdose. Dies ist eine Sicherheitsvorrichtung. Wenn Sie den Stecker nicht ganz in die Steckdose stecken können, drehen Sie ihn bitte um. Sollte der Stecker trotzdem nicht passen, wenden Sie sich zwecks Austausch der veralteten Steckdose an Ihren Elektriker. Versuchen Sie nicht, die Schutzvorrichtung des polarisierten Steckers zu umgehen. Wenn Sie ein anderes als das mit dem Gerät mitgelieferte Verlängerungs- oder Netzkabel verwenden, sollte es mit den entsprechenden angegossenen Steckern ausgestattet sein und das Sicherheitskennzeichen des jeweiligen Landes aufweisen.

8. Schutz des Netzkabels

Das Netzkabel sollte so verlegt werden, dass niemand darauf tritt und es nicht geknickt oder gequetscht wird, vor allem nicht an Steckern, Mehrfachsteckdosen und der Stelle, an der das Kabel aus dem Gerät heraustritt.

9. Überlastung

ACHTUNG: Steckdosen, Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen nicht überlasten, da dies zu Brand- oder Stromschlaggefahr führen könnte.

10. Belüftung

Das Produkt muss ordnungsgemäss belüftet werden. Das Produkt nicht auf ein Bett, Sofa oder ähnliche Oberflächen stellen. Das Produkt nicht mit Gegenständen wie Tischdecken, Zeitungen usw. abdecken.

11. Hitze

Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizstrahlern, Öfen, oder anderen Geräten, die Hitze abstrahlen, betrieben werden. Kein offenes Feuer wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät stellen.

12. Wasser und Feuchtigkeit

ACHTUNG: Um die Brand- oder Stromschlaggefahr möglichst gering zu halten, das Produkt keinem Regen, tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten oder übermässiger Feuchtigkeit (z.B. in Sauna oder Badezimmer) aussetzen. Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser z.B. Badewanne, Waschbecken, Spüle, in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Swimmingpools oder dergleichen betreiben.

13. Eintritt von Fremdkörpern und Flüssigkeit

ACHTUNG: Stecken Sie keinerlei Fremdkörper in die Öffnungen des Geräts. Diese könnten spannungsführende Teile berühren oder Teile kurzschliessen und als Folge davon einen Brand oder Stromschlag auslösen. Schütten Sie niemals Flüssigkeiten über das Gerät. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände auf das Produkt.

14. Reinigung

Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker. Das Gehäuse des Subwoofers kann mit einem trockenen Tuch abgestaubt werden. Wenn Sie einen Reinigungsspray verwenden, diesen nicht direkt auf das Gehäuse, sondern auf ein Tuch sprühen. Geben Sie Acht, die Lautsprecher-Chassis nicht zu beschädigen.

15. Zusatzgeräte

Verwenden Sie ausschliesslich vom Hersteller empfohlene Zusatzgeräte, um Gefahren und Produktschäden zu vermeiden.

16. Transport des Produkts

Bei Verwendung eines Wagens diesen bitte vorsichtig bewegen. Durch abruptes Anhalten, übermässigen Kraftaufwand und unebene Oberflächen kann das Gerät mit dem Wagen umkippen.

17. Nichtverwendung

Bitte den Netzstecker des Geräts ziehen, wenn ein Gewitter aufzieht oder das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird.

18. Wartung

ACHTUNG: Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten: Beim Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen setzen Sie sich möglicherweise einer gefährlichen Spannung oder anderen Gefahren aus. Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

19. Netzstecker

Bitte ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn das Gerät eingesteckt ist, befindet sich das System im Standby-Modus und die Stromversorgung ist nicht getrennt.

20. Ersatzteile

Sollten Ersatzteile erforderlich sein, bitte sicherstellen, dass der Servicetechniker die vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile oder zumindest Teile mit denselben Eigenschaften wie jene der Originalteile verwendet hat. Nicht zugelassene Ersatzteile können Feuer, Stromschlag oder andere Gefahren verursachen.

21. Netzsicherungen

Für einen kontinuierlichen Brandschutz bitte nur Sicherungen des richtigen Typs und mit der gleichen Nennspannung verwenden. Der richtige Sicherungstyp für jeden Spannungsbereich ist auf dem Produkt angegeben.

22. Drehen Sie die Lautstärke nicht höher, während Sie eine Passage mit sehr niedrigem Eingangspegel oder keinen Audiosignalen anhören. Andernfalls besteht die Gefahr einer Beschädigung des Lautsprechers, wenn plötzlich eine Passage mit Höchstpegel abgespielt wird.

23. Die einzige Möglichkeit, das Produkt von der Stromversorgung zu trennen, besteht darin, das Netzkabel aus der Steckdose oder dem Gerät zu ziehen.

Die Wandsteckdose bzw. der Netzkabeleingang am Produkt müssen während des Gebrauchs jederzeit frei zugänglich sein.

24. Installieren Sie das Produkt möglichst in der Nähe einer frei zugänglichen Wandsteckdose bzw. eines Verlängerkabels.

25. Das Gerät sollte bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C betrieben werden.

Batterie-Sicherheitsrichtlinien

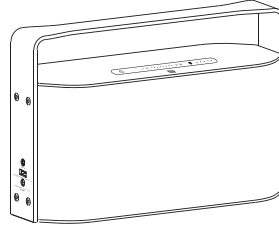
1. Die Batterie ist nur für eine Verwendung mit dem Netzteil oder Ladegerät gedacht, das mit dem Lautsprecher mitgeliefert wird. Bitte die Ladeanweisungen im Benutzerhandbuch des Lautsprechers beachten. Die Batterie bitte nicht weiter aufladen, wenn sie nicht innerhalb von 10 Stunden voll aufgeladen ist. Eine Überladung könnte dazu führen, dass die Batterie heiss wird, platzt oder Feuer fängt. Wenn Sie Hitzeverformungen oder Leckagen bemerken, die Batterie bitte fachgerecht entsorgen.
2. Die Batterie bitte nicht ausserhalb eines Temperaturbereichs von 0°C – 40°C (32°F – 104°F) aufladen.
3. Batterien ausserhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren.
4. ACHTUNG: Wenn die Batterie ausläuft, darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Kontakt kommen. Falls doch, den betroffenen Bereich mit reichlich Wasser ausspülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.
5. ACHTUNG: Das Produkt bzw. die Batterie keiner übermässigen Hitze wie z.B. direktem Sonnenlicht oder Feuer aussetzen und nicht bei Hitze im Auto lagern oder verwenden, wo Temperaturen über 60°C (140°F) entstehen.

stehen. Andernfalls werden Batterie und Netzteil heiss, platzen oder fangen Feuer. Wenn das Produkt auf diese Weise verwendet wird, könnten sich auch Leistung und Lebensdauer verringern.

6. Wenn die Batterie beschädigt ist und Feuer fängt, nicht mit Wasser löschen. Verwenden Sie stattdessen einen Feuerlöscher.
7. Nicht auf die Batterien bzw. das Netzteil treten, diese nicht werfen oder fallenlassen oder starken Stössen aussetzen. Die Batterien bzw. das Netzteil nicht anbohren, zerquetschen, eindrücken oder anderweitig verformen. Falls Batterie oder Netzteil verformt sind, bitte fachgerecht entsorgen.
8. Die Batterien nicht kurzschliessen. Möglichst nicht in der Nähe von Metallgegenständen wie Schlüsseln, Münzen, Büroklammern und Schmuck aufbewahren.
9. Die Batterie nicht zerlegen, öffnen oder schreddern.
10. Die Batteriezellen sind bei einem Betrieb bei normaler Raumtemperatur 20°C (70°F) am leistungsfähigsten.
11. ACHTUNG: Die Lautsprecherbatterie nur durch eine Originalbatterie. Die Lautsprecherbatterie BITTE NICHT für andere Elektronikgeräte verwenden. Andernfalls könnte Ihr Lautsprecher ernsthaft beschädigt und/oder jemand verletzt werden.
12. Wenn das Gerät mehr als 72 Stunden nicht verwendet wird, sollte der Batterieschutzschalter auf die Position „OFF“ gestellt werden, um Batteriestrom zu sparen.
13. Wenn die Batteriestatusanzeige nur ein Kästchen zeigt, den Lautsprecher bitte sofort aufladen. Die empfohlene Ladezeit beträgt 3 Stunden, die Energieanzeige blinkt. Während die Batterie geladen wird, können Sie den Lautsprecher wie gewohnt benutzen.
14. Die Batterie niemals vollständig entladen. Wenn das Produkt auf diese Weise verwendet wird, könnten sich auch Leistung und Lebensdauer verringern.

Lieferumfang

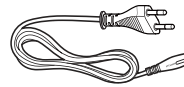
Öffnen Sie die Verpackung mit folgendem Inhalt:
(Sollten irgendwelche Teile beschädigt sein, das Gerät bitte nicht verwenden. Setzen Sie sich diesbezüglich sofort mit Ihrem autorisierten Händler in Verbindung.



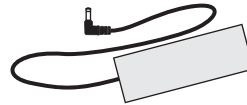
Anlage



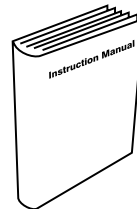
3,5mm auf 3,5mm Stereo-Audiokabel



Netzkabel



Stromkabel

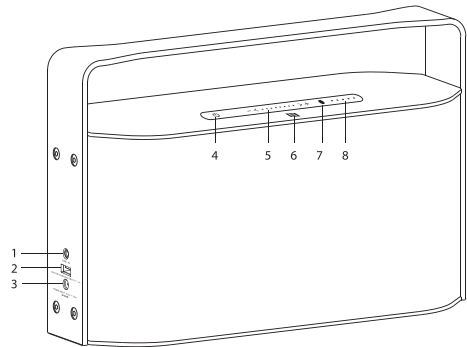
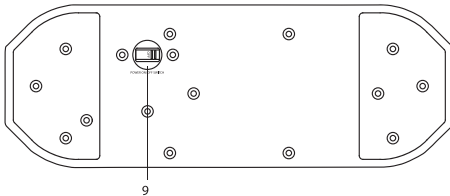


Bedienungsanleitung

Produktübersicht

1. LINE IN-Buchse
Für den Anschluss an ein externes Audiogerät
2. 5V/1A USB-LADEANSCHLUSS
Nur zum Aufladen externer Geräte.
3. POWER INPUT 13,5V 3,5A
4. Standby-Taste
Für die Umschaltung zwischen On- und Standby-Modus.
5. Volume +/- Tasten
Drücken Sie + , um die Lautstärke zu erhöhen.
Drücken Sie - , um die Lautstärke zu verringern.

6. NFC-Bereich
7. Bluetooth-Anzeige
8. Batteriestatus
Den Energiezustand des Geräts anzeigen
9. POWER ON/OFF-SCHALTER (EIN/AUS)

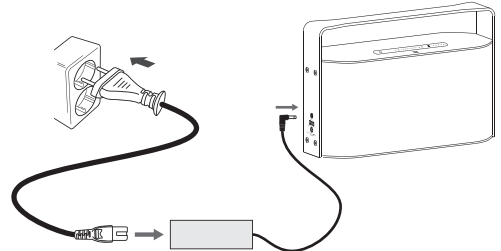


Anschlüsse

Anschliessen an das Stromnetz

- Dieses Gerät wurde für den Betrieb mit einer Netzstromversorgung oder der eingebauten Batterie entwickelt.
- Ein Anschluss des Geräts an andere Stromquellen könnte das Gerät beschädigen. Das Netzkabel an die Netzsteckdose und das andere Ende des Netzkabels an die Buchse für den 13,5V–3,5A-Eingang des Geräts anschliessen.
- Das Netzkabel in eine Netzsteckdose stecken. Die Batterie wird geladen und das Gerät ist einsatzbereit.
- Die interne Batterie vor dem ersten Gebrauch 8 Stunden aufladen. Das Gerät nicht überladen. Den Netzstecker von der Netzsteckdose trennen, um den Ladevorgang zu beenden.
- Wenn das Gerät länger als 72 Stunden nicht benutzt wird, den POWER ON/OFF-SCHALTER auf OFF schieben, um Batteriestrom zu sparen.
- Um das Gerät vollständig auszuschalten, den POWER ON/OFF-SCHALTER auf OFF schieben und den Netzstecker von der Netzsteckdose trennen.

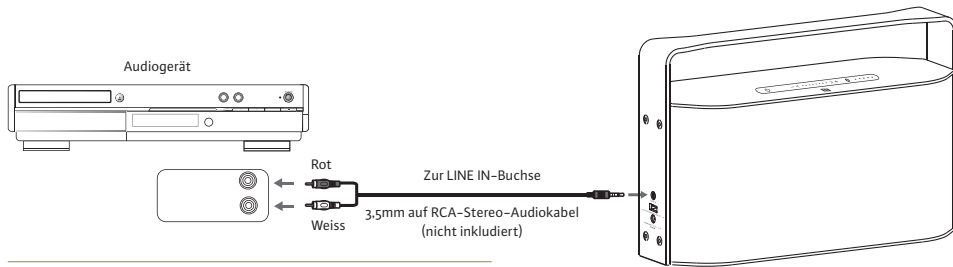
Zur Netzsteckdose



Vorsicht: Wenn es längere Zeit bei maximaler Lautstärke betrieben wird, könnte das Gerät an der Oberfläche heiss werden. Vermeiden Sie den Körperkontakt mit der Geräteunterseite, solange es in Betrieb ist.

AUX-Verbindung

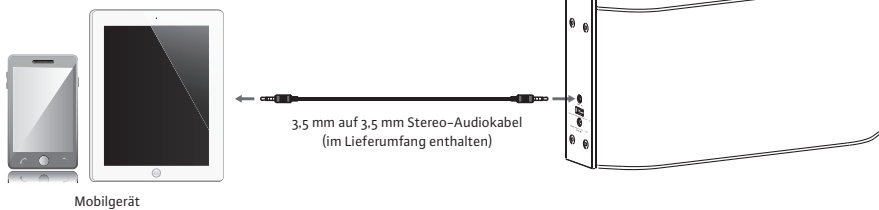
Verwenden Sie ein 3,5 mm auf RCA-Stereo-Audiokabel für den Anschluss der Audio-Ausgangsbuchsen des Audiogeräts an die LINE IN-Buchse



D
7

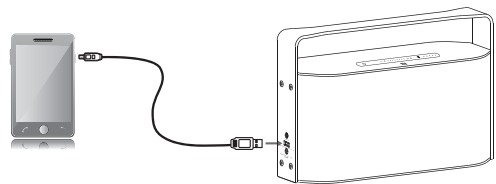


Anmerkung: Verwenden Sie ein 3,5 mm auf 3,5 mm-Stereo-Audiokabel für den Anschluss der Kopfhörerbuchse des Mobilgeräts an die LINE IN-Buchse.



Laden über den USB-Ladeanschluss

Der 5V/1A USB-Ladeanschluss ist nur für das Laden von Mobilgeräten (z.B. MP3-Player, Mobiltelefon, etc.) gedacht. Es liefert 5V DC bei einem Ladestrom von bis zu 1000 mA (1A). Verwenden Sie ein USB-Kabel (nicht mitgeliefert) für den Anschluss des Mobilgeräts an den 5V/1A USB-Ladeanschluss des Geräts und das Mobilgerät startet den Ladevorgang.



Vorsicht: Verwenden Sie den 5V/1A USB-Ladeanschluss nur für das Aufladen von kleinen Mobilgeräten. Verwenden Sie diesen Anschluss niemals für andere Zwecke

Allgemeiner Betrieb

Power ON/OFF

Wenn Sie das Gerät das erste Mal an das Stromnetz anschliessen, läuft es im Standby-Modus.

- Drücken Sie **⏻** ca. 3 Sekunden lang, um das Gerät einzuschalten. Die **⏻**-Taste leuchtet auf.
- Drücken Sie **⏻** ca. drei Sekunden lang, um auf den Standby-Modus zurückzuschalten. Die **⏻**-Taste schaltet sich aus.
- Um das Gerät vollständig auszuschalten, den **POWER ON/OFF-SCHALTER** auf **OFF** schieben und den Netzstecker von der Netzsteckdose trennen.

D
8



Vorsicht:

- Wenn das Gerät länger als 20 Minuten nicht benützt wird, schaltet es automatisch auf den Standby-Modus.
- NICHT in der Nähe von offenem Feuer, Hitzequellen oder im direkten Sonnenlicht

Lautstärkenregelung

- Drücken Sie **+** am Gerät oder schieben Sie den Regler von **–** auf **+**, um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie **–** am Gerät oder schieben Sie den Regler von **+** auf **–**, um die Lautstärke zu verringern.

Bluetooth®-Betrieb

Das Gerät hat eine Bluetooth-Funktion, die innerhalb von 8 Metern ein Signal empfangen kann. Koppeln des Geräts mit einem Bluetooth-Gerät, um Musik anzuhören:

1. Wenn es im ON-Modus ist, schaltet das Gerät auf Bluetooth-Kopplung.
2. Aktivieren Sie Ihr Bluetooth-Gerät und wählen Sie den Suchmodus.
3. Es erscheint „Daymond D.03.013“ auf Ihrer Bluetooth-Geräteleiste.
4. Nach erfolgreicher Kopplung leuchtet die Bluetooth-Taste auf.
5. Um die Bluetooth-Funktion auszuschalten, die Funktion an Ihrem Bluetooth-Gerät deaktivieren.



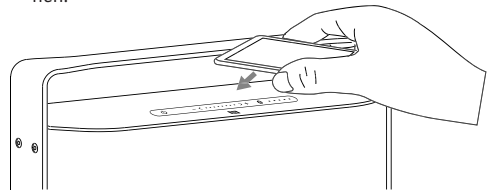
Anmerkung:

- Wenn die Signalstärke schwach ist, könnte die Bluetooth-Verbindung unterbrochen werden, aber das Gerät schaltet sofort wieder in den Kopplungs-Modus.
- Für einen besseren Signalempfang etwaige Hindernisse zwischen dem Lautsprecher und dem Bluetooth-Gerät entfernen.
- Dieses Gerät kann immer nur mit jeweils einem Bluetooth-Gerät gekoppelt werden.
- Es kann keine Kompatibilität mit allen Geräten und Medienarten garantiert werden.
- Bei einigen Mobiltelefonen mit Bluetooth-Funktion könnte die Verbindung schwanken bzw. unterbrochen werden, während Sie telefonieren. Das weist jedoch nicht auf ein Problem mit Ihrem Gerät hin.

NFC-Betrieb

NFC ist eine Möglichkeit, Ihr Bluetooth-Gerät via NFC mit Ihrem Lautsprecher zu verbinden.

1. Aktivieren Sie NFC auf Ihrem Mobilgerät.
2. Bringen Sie den NFC-Sensorbereich am Mobilgerät in die Nähe des NFC-Sensorbereichs des Lautsprechers (innerhalb von 10 mm funktioniert es am besten).
3. Bringen Sie den NFC-Sensorbereich am Mobilgerät nochmals in die Nähe des NFC-Sensorbereichs des Lautsprechers, um die Bluetooth-Verbindung zu trennen.



- Anmerkung: Wenn Sie versuchen, Ihren Lautsprecher mit einem Mobilgerät zu verbinden und auf diesem die Nachricht „Fehlgeschlagen“ erscheint, den Lautsprecher ausschalten, 1 Minute warten und wieder einschalten. Einen neuerlichen Kopplungsversuch mit Bluetooth- oder NFC-Modus starten.*

AUX-Betrieb

1. An der Seite des Geräts befindet sich eine LINE IN-Buchse.
2. Das Gerät von jeglicher Bluetooth-Verbindung trennen, die Bluetooth-Anzeige schaltet sich aus, das Gerät ist bereit für die Verbindung mit anderen analogen Audiogeräten.
3. Den Eingang über ein entsprechendes Audiokabel mit der LINE IN-Buchse an ein anderes Audiogerät anschliessen.
4. Drücken Sie VOL +/-, um die Lautstärke auf das gewünschte Niveau einzustellen.
5. Im AUX-Modus betreiben Sie Ihr Audiogerät direkt für Wiedergabefunktionen.



Anmerkung:

- Wenn Sie das externe Audiogerät anschliessen, lesen Sie bitte im Benutzerhandbuch des externen Geräts sowie in diesem Handbuch nach.
- Beispiele von externen Audiogeräten, die am Lautsprecher angeschlossen werden können, sind: Tragbare MP3-Player, Kassettenrecorder, Mini Disc-Player, DVD-Player usw.

Wartung

- Das Gerät mit einem nebelfeuchten, fusselfreien Tuch abwischen.
- Keine Reinigungsflüssigkeiten mit Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel verwenden.
- Keine Sprays auf oder neben das Gerät sprühen.



Vorsicht: Bitte vor der Reinigung sicherstellen, dass die Anlage vollständig vom Netz getrennt ist.

Fehlersuche

Wenn Sie ein Problem mit dieser Anlage haben, sehen Sie in dieser Liste nach, bevor Sie den Kundendienst anrufen. Wenn Sie das Produkt mit den hier angeführten Tipps nicht lösen können oder die Anlage beschädigt wurde, ziehen Sie eine qualifizierte Person (z.B. einen Händler) zu Rate.

Symptom	Mögliche Ursache/Massnahme
Keine Stromzufuhr	1. Bitte sicherstellen, dass das Netzkabel sicher an beiden Enden angeschlossen ist. 2. Bitte sicherstellen, dass der POWER ON/OFF-SCHALTER auf ON steht.
Das Gerät reagiert nicht auf Tastendruck	Das Gerät kann während der Verwendung „einfrieren“. Das Gerät von der Netzsteckdose trennen, den POWER ON/OFF-Schalter auf OFF stellen. Danach wieder einstecken und einschalten, um das Gerät zurückzusetzen.
USB-Anschluss lädt nicht	Stellen Sie sicher, dass der Ladestrom des Mobilgeräts mit dem Ladestrom des Lautsprechers kompatibel ist (nicht über 1000mA oder 1A). Andernfalls den eigenen Ladeadapter des Mobilgeräts zum Aufladen verwenden.
„Daymond D.03.013“ wird am Bluetooth-Gerät nicht gefunden	Bitte sicherstellen, dass bei Ihrem Bluetooth-Gerät die Bluetooth-Funktion aktiviert ist.

Spezifikationen

Stromversorgung:	AC 100 V–240 V ~50/60 Hz
Stromverbrauch:	56 W
ECO Standby Power-Verbrauch:	< 0,5 W
Ausgangsleistung:	5W x 2 +10 W
USB-Spannung:	5 V/1 A
Anschlussmöglichkeit:	5 V/1 A-USB-LADEANSCHLUSS x 1, AUX LINE IN-BUCHSE x 1
Abmessungen	310 mm (B) x 117 mm (T) x 205 mm (H)
Nettogewicht::	~ 4,2 kg

Konformität

Das Produkt entspricht den Bestimmungen der nachfolgenden Richtlinien. Die Konformität wird durch Übereinstimmung der aufgeführten Normen gewährleistet.

2006/95/EC

Niederspannungsrichtlinie (LVD)

2004/108/EC

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC)

2011/65/EU

Beschränkung (der Verwendung bestimmter)

gefährlicher Stoffe (RoHS)

(EU) Nr. 1275/2008

Ökodesign-Anforderungen an den Stromverbrauch elektrischer und elektronischer Haushalts- und Bürogeräte im Bereitschafts- und im Aus-Zustand

LVD EN 60065

EN 62479

EMV EN 55013

EN 55020

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3



Anmerkung:

Produktinformationen können ohne Vorankündigung geändert werden.



Altgeräte

Die Markierung entspricht der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Die Markierung zeigt an, dass die Anlage inklusive etwaiger leerer oder alter Batterien NICHT im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern ordnungsgemäss recycelt werden muss. Wenn die Batterien oder Akkus in dieser Anlage das Symbol Hg, Cd oder Pb tragen, bedeutet das, dass die Batterie einen Schwermetallgehalt von mehr als 0.0005% Quecksilber, mehr als 0.002% Cadmium oder mehr als 0.004% Blei aufweist.

Anmerkungen für die Entsorgung von Batterien

Diese Anlage enthält Batterien, die unter die Europäische Richtlinie 2006/66/EG fallen und nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die lokalen Gesetze zur getrennten Entsorgung von Batterien. Die korrekte Entsorgung von Batterien hilft dabei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden.

Sommaire

D
12

- 14 Consignes de sécurité
- 15 Contenu
- 16 Présentation du produit
- 16 Connectique
- 17 Fonctionnement général
- 17 Fonction Bluetooth®
- 18 Fonction NFC
- 18 Fonction AUX
- 19 Données techniques
- 19 Entretien
- 19 Dépannage

Consignes de sécurité

F
14



Mise en garde: Pour réduire le risque de choc électrique, ne démontez pas l'appareil et ne l'exposez pas à la pluie ou à l'humidité. Il ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez tous les travaux de réparation à un technicien qualifié.



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



L'éclair fléché dans un triangle équilatéral vise à alerter l'utilisateur d'une tension dangereuse, non isolée, à l'intérieur du produit, suffisamment importante pour présenter un risque de choc électrique.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de fonctionnement et de maintenance (entretien) dans les documents fournis avec le produit.

Avertissements:

1. Lecture des instructions

Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et de fonctionnement avant d'utiliser l'appareil.

2. Conservation des instructions

Conservez les consignes de sécurité et de fonctionnement afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

3. Prise en compte des avertissements

Respectez tous les avertissements figurant sur le produit et dans les consignes de fonctionnement.

4. Respect des instructions

Respectez toutes les consignes de fonctionnement et d'utilisation.

5. Installation

Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant.

6. Sources d'alimentation

Ce produit doit uniquement fonctionner avec le type d'alimentation signalé à côté de la prise du câble d'alimentation. En cas de doute quant à l'alimentation électrique de votre domicile, contactez le revendeur de votre produit ou votre fournisseur d'électricité.

7. Mise à la terre ou polarisation

Le produit ne nécessite pas de mise à la terre. Assurez-vous que la fiche est correctement branchée dans la prise murale ou la rallonge afin d'éviter toute exposition des lames de contact ou des broches. Certaines versions du produit sont équipées d'un câble d'alimentation pourvu d'une fiche de courant alternatif polarisée (une fiche dont une broche est plus large que l'autre). Cette fiche se branche dans la prise dans un seul sens. Il s'agit d'une sécurité. Si la fiche ne s'insère pas complètement dans la prise, retournez-la. Si vous n'arrivez toujours pas à la brancher correctement, contactez votre électricien afin de remplacer la prise obsolète. Ne neutralisez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée. En cas d'utilisation d'une rallonge ou d'un câble d'alimentation autre que celui fourni avec l'appareil, veillez à ce qu'il soit équipé de fiches moulées appropriées et qu'il respecte les normes de sécurité du pays concerné.

8. Protection des câbles d'alimentation

Protégez les câbles de sorte à ne pas les piétiner, les entortiller ou les coincer avec des objets placés dessus ou contre eux, en portant une attention toute particulière aux fiches, aux prises et à la sortie de l'appareil.

9. Surcharge

ATTENTION: Ne surchargez pas les prises murales, les rallonges ou les blocs multiprises: risque d'incendie ou de choc électrique.

10. Ventilation – Le produit doit être correctement ventilé. Ne le placez pas sur un lit, un canapé ou une surface similaire. Ne le recouvrez pas d'éléments tels qu'un napperon, un journal, etc.

11. Chaleur

N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, un dispositif de chauffage, une cuisinière (ou tout autre appareil), y compris un amplificateur produisant de la chaleur. Ne posez aucun élément incandescent sur l'appareil, par exemple des bougies allumées.

12. Eau et humidité

ATTENTION: Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie, des gouttes, des éclaboussures ou une humidité excessive, comme dans un sauna ou une salle de bain. N'utilisez jamais cet appareil à proximité d'eau, par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'un bac à lessive, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine ou similaire.

13. Objets et liquide

ATTENTION: N'insérez jamais d'objets quels qu'ils soient dans les ouvertures de ce produit. Ils risquent d'entrer en contact avec des composants de tension dangereuse ou de court-circuiter certains éléments, provoquant un incendie ou un choc électrique. Ne versez jamais de liquide quel qu'il soit sur le produit. Ne placez aucun objet contenant un liquide sur le dessus.

14. Nettoyage

Débranchez l'appareil de la prise murale avant de le nettoyer. Dépoussiérez le caisson avec un chiffon sec. En cas d'utilisation d'une bombe aérosol, ne pulvérisiez pas directement sur le caisson mais sur le chiffon. Veillez à ne

pas endommager les boutons de commande.

15. Accessoires

N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant du produit, car ils pourraient constituer un danger.

16. Transport du produit – Déplacez l'appareil avec précaution, sur un chariot. Les arrêts nets, une pression excessive et un sol irrégulier peuvent renverser le chariot et le produit.

17. Périodes d'inutilisation

Débranchez l'appareil en cas d'orage ou d'inutilisation prolongée.

18. Réparation

ATTENTION: Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même. Le démonter ou retirer le caisson risque de vous exposer à une tension dangereuse ou d'autres dangers. Confiez tous les travaux de réparation à du personnel qualifié.

19. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation ou de la prise murale quand vous ne l'utilisez pas. Lorsque l'appareil est branché, le système est en veille mais l'appareil est sous tension.

20. Pièces de rechange

En cas de nécessité de pièces de rechange, assurez-vous que le technicien utilise des pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou présentant les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine. Les remplacements non autorisés sont susceptibles de provoquer un incendie, un choc électrique ou de constituer d'autres dangers.

21. Fusibles secteur

Pour garantir une protection continue contre le risque d'incendie, utilisez exclusivement des fusibles de type et de calibre adaptés. Les spécifications relatives aux fusibles pour chaque tension figurent sur le produit.

22. N'augmentez pas le volume lorsque vous écoutez un morceau à très faible volume ou en cas d'absence de signal

audio. Sinon le haut-parleur risque d'être endommagé si le volume du prochain morceau lu est soudain très élevé.

23. Le seul moyen de déconnecter complètement l'appareil consiste à débrancher le câble d'alimentation de la prise murale ou de l'appareil. La prise murale ou l'entrée du câble dans l'appareil doit être facilement accessible à tout moment pendant l'utilisation du produit.

24. Si possible, installez le produit à proximité d'une prise murale ou d'une rallonge facile d'accès.

25. Pour ce produit, la température ambiante maximale est de 40°C.

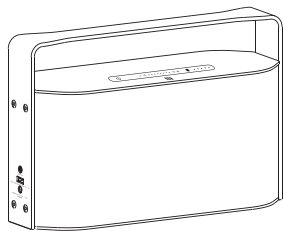
F
16

Consignes de sécurité concernant les piles

1. Utilisez la batterie exclusivement avec l'adaptateur secteur ou le chargeur fournis avec le haut-parleur. Consultez les instructions de charge dans le présent manuel. Ne prolongez pas le chargement de la batterie, si la charge n'est pas terminée après 10 heures. La batterie pourrait chauffer, se fendre ou prendre feu. Si vous constatez une fuite ou une déformation due à la chaleur, mettez la batterie au rebut conformément à la réglementation en vigueur.
2. N'essayez pas de recharger la batterie à des températures inférieures à 0°C ou supérieures à 40°C.
3. Conservez les batteries hors de portée des enfants et des animaux.
4. ATTENTION: En cas de fuite, évitez tout contact du liquide avec la peau ou les yeux. En cas de contact, lavez abondamment la zone touchée à l'eau claire et consultez un médecin immédiatement.
5. ATTENTION: N'exposez pas l'appareil ou la batterie à une chaleur excessive, notamment aux rayons directs du soleil ou à une flamme, ne les utilisez pas et ne les laissez pas à l'intérieur d'un véhicule par temps chaud où ils risquent d'être exposés à une température supérieure à 60°C. La batterie ou l'adaptateur secteur pourrait chauffer, se fendre ou prendre feu. L'utilisation de la batterie par forte chaleur peut également entraîner une perte de performances et réduire sa durée de vie.
6. Si la batterie est endommagée et s'enflamme, n'utilisez pas d'eau pour éteindre les flammes. Utilisez un extincteur.
7. Evitez de marcher sur les batteries ou l'adaptateur secteur, de les jeter, de les laisser tomber ou de leur faire subir un choc. Ne percez pas, n'écrasez pas, ne fissurez pas ou ne déformez pas les batteries ou l'adaptateur secteur de quelque façon que ce soit. En cas de déformation d'un de ces éléments, mettez-le au rebut conformément à la réglementation.
8. Ne court-circuitez pas les batteries. Evitez de les placer à proximité d'objets métalliques tels que clés, monnaie, trombones, et bijoux.
9. Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne broyez pas la batterie.
10. ATTENTION: Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec l'adaptateur secteur fourni avec celui-ci.
11. Les cellules des batteries ont une température de fonctionnement optimale de 20°C (température ambiante).
12. NE tentez PAS d'utiliser la batterie du haut-parleur pour alimenter d'autres appareils électroniques. Vous risqueriez de causer des dommages irréversibles à votre appareil et/ou de vous blesser.
13. En cas d'inutilisation de plus de 72 heures, il est recommandé de maintenir l'interrupteur de sécurité de la batterie sur la position „OFF“ pour économiser la batterie.
14. Lorsque l'indicateur de charge de la batterie n'affiche plus qu'une seule barre, veuillez recharger immédiatement le haut-parleur. Le temps de chargement recommandé est de 3 heures, l'indicateur de charge de la batterie clignote alors. Vous pouvez continuer à utiliser le haut-parleur pendant son chargement.
15. Ne déchargez jamais complètement la batterie. Cela pourrait entraîner une perte de performances et réduire sa durée de vie.

Contenu

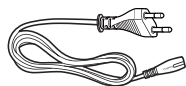
L'emballage contient les éléments suivants:
(si l'un de ces éléments semble endommager, n'essayez pas de l'utiliser. Contactez immédiatement votre revendeur agréé pour obtenir une assistance.)



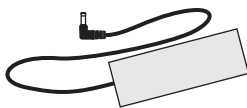
Appareil



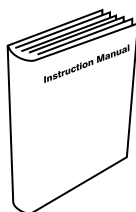
Câble audio stéréo 3,5 mm – 3,5 mm



Câble d'alimentation



Adaptateur secteur

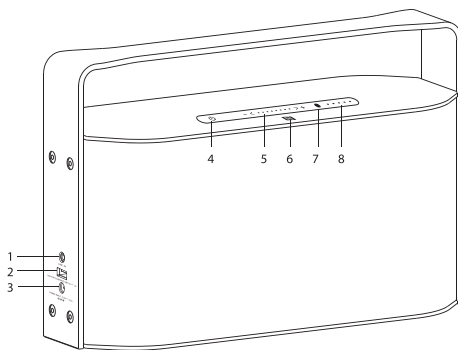
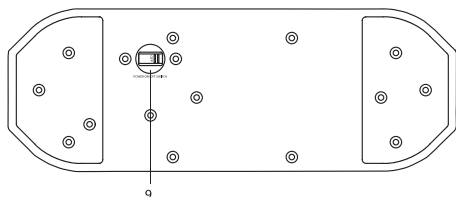


Manuel utilisateur

Présentation du produit

- | | |
|----|---|
| 1. | Entrée LINE IN
Permet la connexion avec un périphérique audio. |
| 2. | Port de charge USB
Permet de charger uniquement des périphériques externes |
| 3. | POWER INPUT 13,5V 3,5A |
| 4. | Bouton Veille
Permet de basculer entre les modes Marche et Veille. |

- | | |
|----|---|
| 5. | Boutons de volume +/-
Appuyez sur + pour augmenter le volume.
Appuyez sur - pour diminuer le volume.. |
| 6. | Zone NFC |
| 7. | Témoin Bluetooth |
| 8. | Etat de la batterie
Indique le niveau de charge de l'appareil. |
| 9. | INTERRUPTEUR POWER ON/OFF |



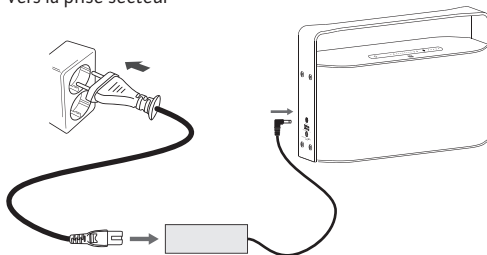
Connectique

Branchement au secteur

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur une alimentation secteur en courant alternatif ou avec la batterie intégrée.
- Brancher l'appareil sur toute autre source d'alimentation risque de l'endommager. Branchez le câble d'alimentation sur l'adaptateur secteur puis reliez l'autre extrémité de l'adaptateur à l'entrée POWER INPUT 13,5 V 3,5 A de l'appareil. Branchez le câble d'alimentation dans la prise électrique. Le chargement de la batterie commence; l'appareil est désormais prêt à être utilisé.
- Chargez la batterie intégrée pendant 8 heures avant d'utiliser votre appareil pour la première fois. Ne surchargez pas l'appareil. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise électrique pour arrêter le chargement.
- En cas d'utilisation prolongée de l'appareil durant plus de 72 heures, placez l'interrupteur POWER ON/OFF sur la position OFF afin d'économiser la batterie.

- Pour éteindre complètement l'appareil, placez l'interrupteur POWER ON/OFF sur OFF et débranchez-le de la prise secteur.

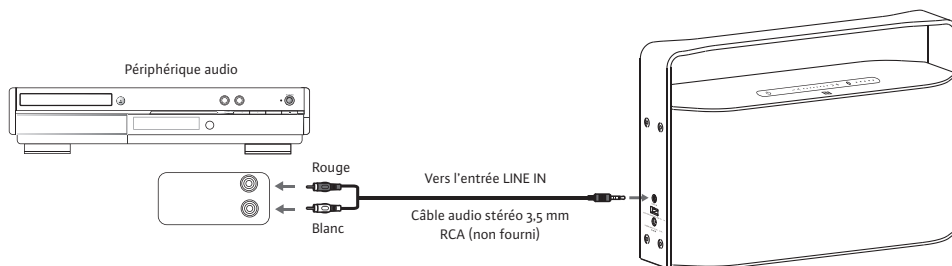
Vers la prise secteur



Mise en garde: La surface de l'appareil peut chauffer s'il est utilisé à plein volume pendant une période prolongée. Evitez tout contact avec la base de l'appareil pendant son utilisation.

Utilisation de la prise AUX

Utilisez un câble audio stéréo 3,5 mm – RCA pour relier les sorties du périphérique audio à l'entrée LINE IN de l'appareil.



F
19

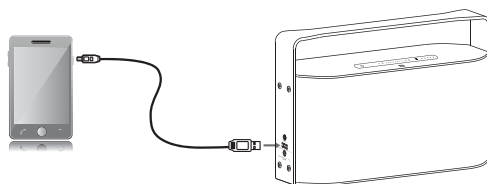
Utilisez un câble audio stéréo 3,5 mm – 3,5 mm pour relier les écouteurs ou le casque du périphérique mobile à l'entrée LINE IN de l'appareil.



Chargement depuis le port de charge USB

Le port de charge USB POUR CHARGEMENT DE 5 V 1 A UNIQUEMENT doit être utilisé exclusivement pour charger des périphériques mobiles (par ex. lecteur MP3, téléphone portable, etc.). Il fournit une tension de 5 V CC, et un courant de charge maximal de 1000 mA (1 A).

Utilisez un câble USB (non fourni) pour relier le périphérique mobile au port de charge USB POUR CHARGEMENT DE 5 V 1 A UNIQUEMENT de l'appareil. Le chargement du périphérique mobile débute alors.



Mise en garde: Utilisez exclusivement le port de charge USB POUR CHARGEMENT DE 5 V 1 A UNIQUEMENT pour charger de petits périphériques mobiles. N'utilisez jamais ce port à d'autres fins.

Fonctionnement général

Marche/Arrêt

Lors du premier branchement de l'appareil au secteur, il est en mode Veille.

- Appuyez sur  pendant 3 secondes environ pour mettre en marche l'appareil. Le bouton  s'illumine.
- Appuyez sur  pendant 3 secondes environ pour rebasculer en mode Veille. Le bouton  s'éteint.
- Pour éteindre complètement l'appareil, placez l'interrupteur POWER ON/OFF sur la position OFF et débranchez-le de la prise secteur.

F
20



Mise en garde:

- Quand l'appareil est inactif durant environ 20 minutes, il se met automatiquement en veille.
- N'utilisez pas l'appareil près d'un feu, d'une flamme, d'une source de chaleur ou en plein soleil.

Réglage du volume

- Appuyez sur le bouton + de l'appareil, ou glissez de – vers + pour augmenter le volume.
- Appuyez sur le bouton – de l'appareil, ou glissez de + vers – pour diminuer le volume.

Fonction Bluetooth®

L'appareil dispose d'une fonction Bluetooth permettant la réception d'un signal dans un rayon de 8 mètres. Pour appairer l'appareil avec un périphérique Bluetooth afin d'écouter de la musique:

1. Quand l'appareil est en mode MARCHE, il bascule en mode d'appairage Bluetooth.
2. Activez votre périphérique Bluetooth et sélectionnez le mode de recherche.
3. «Daymond D.03.013» apparaît alors dans la liste de votre périphérique Bluetooth.
4. Le bouton Bluetooth s'illumine dès que la connexion est établie.
5. Pour déconnecter le Bluetooth, désactivez la fonction.



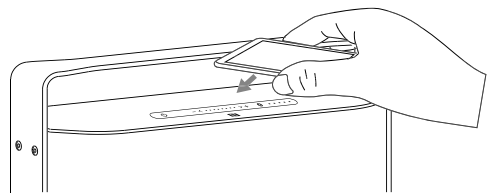
Remarque:

- Si le signal est faible, il se peut que votre périphérique Bluetooth se déconnecte avant de rebasculer automatiquement en mode d'appairage.
- Pour optimiser la réception du signal, écartez tout obstacle entre l'appareil et le périphérique Bluetooth.
- Cet appareil ne peut être appairé qu'avec un seul périphérique Bluetooth à la fois.
- La compatibilité avec tous types de périphériques et de supports n'est pas garantie.
- Certains téléphones mobiles dotés de la fonction Bluetooth risquent de se connecter et de se déconnecter lorsque vous décrochez et raccrochez. Cette réaction n'indique en aucun cas un problème avec votre appareil.

Fonction NFC

NFC est une solution one touch pour appairer en Bluetooth votre périphérique NFC au haut-parleur.

1. Activez le NFC sur votre périphérique mobile.
2. Placez la zone NFC du périphérique près de la zone de détection NFC de l'appareil (résultat optimal à moins de 10 mm) pour connecter votre périphérique à l'appareil.
3. Placez une nouvelle fois la zone NFC du périphérique près de la zone de détection NFC de l'appareil pour désactiver la connexion Bluetooth.



Remarque: Si votre périphérique affiche le message 'failed' lors d'une tentative d'appairage avec le haut-parleur, éteignez complètement l'appareil en plaçant l'interrupteur sur OFF, patientez 1 minute et rallumez-le. Renouvelez l'appairage en utilisant la fonction Bluetooth ou NFC..

Fonction AUX

1. Sur le côté, l'appareil dispose d'une entrée LINE IN.
2. Désactivez la connexion Bluetooth sur l'appareil, le témoin Bluetooth s'éteint. L'appareil est désormais prêt à être connecté à d'autres périphériques audio analogues.
3. Utilisez un câble audio adapté pour relier un autre périphérique audio à l'entrée LINE IN.
4. Appuyez sur VOL +/- pour régler le volume.
5. En mode AUX, utilisez directement votre périphérique audio pour gérer les paramètres de lecture.



Remarque:

- Lors du branchement du périphérique audio externe, consultez le guide d'utilisation du périphérique ainsi que le présent manuel.
- Exemples de périphériques audio externes à connecter à l'appareil: baladeurs MP3, lecteurs de cassettes, lecteurs de MiniDiscs, lecteurs DVD, etc.

Entretien

- Pour nettoyer l'appareil, essuyez le caisson à l'aide d'un chiffon non pelucheux, légèrement humidifié.
- N'utilisez aucun liquide de nettoyage contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ou des abrasifs.
- Ne pulvérisiez pas d'aérosol sur ou près de l'appareil.



Mise en garde: Assurez-vous que l'appareil est débranché avant de le nettoyer

Dépannage

En cas de problème avec votre appareil, vérifiez cette liste de solutions possibles avant de contacter le service après-vente. Si vous ne trouvez pas la solution à votre problème dans cette liste ou que votre appareil a été endommagé, contactez une personne qualifiée, comme votre revendeur.

Symptôme	Origine possible/Action
Keine Stromzufuhr	1. Assurez-vous que les deux extrémités du câble d'alimentation sont correctement branchées. 2. Assurez-vous que l'interrupteur POWER ON/OFF est sur ON.
L'appareil ne réagit pas quand j'appuie sur les boutons	L'appareil peut se figer en cours d'utilisation. Débranchez-le, placez l'interrupteur POWER ON/OFF sur la position OFF, puis rebranchez l'appareil et allumez-le pour le réinitialiser.
Le port USB ne charge pas	Assurez-vous que le courant de charge du périphérique mobile est compatible avec celui de l'appareil (ne doit pas excéder 1000 mA ou 1 A). Si ce n'est pas le cas, utilisez l'adaptateur de charge du périphérique mobile pour son chargement.
„Daymond D.03.013“ introuvable sur mon périphérique Bluetooth	Assurez-vous que la fonction Bluetooth est activée sur votre périphérique Bluetooth

Spécifications

Alimentation électrique:	CA 100 V–240 V ~50/60 Hz
Consommation électrique:	56 W
Consommation électrique ECO en veille:	< 0,5 W
Puissance de sortie:	5W x 2 +10 W
Alimentation USB:	5 V/1 A
Connectivité:	1 port de charge USB POUR CHARGEMENT DE 5 V/1 A UNIQUEMENT, 1 entrée AUX LINE IN
Dimensions:	310 mm (l) x 117 mm (P) x 205 mm (H)
Poids net:	~ 4,2 kg

Conformité

Le produit correspond aux dispositions des directives suivantes. La conformité est garantie par le respect des normes mentionnées ci-après.

2006/95/CE

Directive basse tension (LVD)

2004/108/CE

Compatibilité électromagnétique (EMC)

2011/65/UE

Limitation de l'utilisation de certains substances dangereuses (RoHS)

(UE) n° 1275/2008

Les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'électricité en

mode veille et en mode arrêt des équipements ménagers et de bureau électriques et électroniques*

LVD EN 60065

EN 62479

EMV EN 55013

EN 55020

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3



Remarque:

Les informations sur le produit sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.



Élimination

Ce produit porte le symbole du tri sélectif pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cela signifie que ce produit doit être traité conformément à la directive européenne 2002/96/CE de manière à ce qu'il puisse être recyclé ou démonté de sorte à limiter son impact sur l'environnement. Au terme de sa durée de vie, il doit être mis au rebut séparément du reste de vos ordures ménagères. Il existe différents systèmes de collecte pour le recyclage dans l'UE.

Pour de plus amples informations sur la mise au rebut des piles usagées, veuillez contacter les autorités locales compétentes ou votre revendeur.

Les produits électroniques qui ne font pas l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison des substances nocives qu'ils contiennent.

Remarque concernant l'élimination des piles

Votre appareil contient des piles couvertes par la directive européenne 2006/66/CE, qui ne peuvent pas être éliminées dans les ordures ménagères. Veuillez prendre connaissance des réglementations en vigueur concernant la collecte des piles usagées. Une élimination conforme des piles aide à préserver l'environnement et la santé humaine d'éventuelles nuisances.

Indice

F
24

- 26 Avvertenze di sicurezza
- 26 Apertura della confezione
- 26 Panoramica prodotto
- 26 Collegamenti
- 28 Funzionamento generale
- 28 Funzione Bluetooth®
- 28 Funzione NFC
- 29 Funzione AUX
- 30 Scheda tecnica
- 30 Manutenzione
- 30 Risoluzione dei problemi

Avvertenze di sicurezza



Attenzione: Per ridurre il rischio di folgorazione, non smontare il prodotto e non esporre l'apparecchio alla pioggia e all'umidità. All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente. Per le riparazioni, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

I
26



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



Il simbolo del fulmine inserito in un triangolo equilatero intende avvertire l'utente della presenza, all'interno della custodia dell'apparecchio, di „ tensione pericolosa“ non isolata di ampiezza tale da provocare il rischio di scosse elettriche.



Il punto esclamativo inserito in un triangolo equilatero intende avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni sul funzionamento e la manutenzione nel manuale che accompagna il prodotto.

1. Leggere le istruzioni

Leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso prima di mettere in funzione il prodotto.

2. Conservare le istruzioni

Conservare le istruzioni sulla sicurezza e il funzionamento per poterle consultare in futuro.

3. Prestare attenzione alle avvertenze

Rispettare tutte le avvertenze riportate sul prodotto e nelle istruzioni d'uso.

4. Seguire le istruzioni

Seguire tutte le istruzioni operative e relative al funzionamento.

5. Installazione

Installare l'apparecchio secondo le istruzioni fornite dal produttore.

6. Fonti di energia

Questo prodotto deve funzionare esclusivamente con la fonte di energia indicata dal contrassegno adiacente all'estremità di entrata del cavo di alimentazione. In caso di dubbi sul tipo di alimentazione presente sul posto, consultare il rivenditore del prodotto o la società di fornitura dell'energia elettrica.

7. Messa a terra o polarizzazione

Non è necessaria la messa a terra del prodotto. Assicurarsi che la spina sia completamente inserita nella presa a muro o in quella dell'eventuale prolunga evitando l'esposizione delle lamelle o degli spinotti. Alcune versioni del prodotto sono dotate di cavo di alimentazione con spina polarizzata per linea a corrente alternata (con una lamella di dimensioni maggiori dell'altra). Questi tipo di spina può essere inserito nella presa a muro soltanto in un senso. Si tratta di una misura di sicurezza. Qualora risultasse impossibile inserire la spina fino in fondo nella presa, provare a inserirla nell'altro senso. Nel caso in cui non si riesca comunque ad inserirla, rivolgersi ad un elettricista per sostituire la presa a muro, evidentemente obsoleta. Non agire sulla sicurezza della spina polarizzata.

Qualsiasi prolunga o cavo di alimentazione diversi da quelli forniti in dotazione con l'apparecchio devono essere dotati delle prese adatte e presentare il contrassegno di omologazione previsto nel Paese di utilizzo.

8. Protezione del cavo di alimentazione

I cavi di alimentazione devono coprire un percorso tale da non essere possibilmente calpestati, piegati o pizzicati da oggetti posti al di sopra o contro di essi, prestando particolare attenzione in corrispondenza delle spine, delle prese e del punto di uscita dall'apparecchio.

9. **ATTENZIONE:** Sovraccarico: non sovraccaricare le prese a muro, le prolunghe o le prese multiple in quanto ciò potrebbe comportare rischi di folgorazione.

10. Ventilazione

Il prodotto deve essere sottoposto a ventilazione adeguata. Non posizionare il prodotto su letti, divani o altre superfici analoghe. Non coprire il prodotto con oggetti quali strofinacci, giornali, ecc.

11. Fonti di calore

Il prodotto deve essere posizionato lontano da fonti di calore quali radiatori, griglie di ventilazione, stufe o altro, compresi amplificatori che producono calore. Sull'apparecchio non vanno poste sorgenti di fiamme vive come candele accese.

12. Acqua e umidità

ATTENZIONE: Al fine di ridurre il rischio di incendi e di folgorazione, non esporre il prodotto alla pioggia, a gocciolamenti, schizzi o umidità eccessiva, come ad esempio saune o stanze da bagno. Non usare il prodotto in prossimità di acqua, in particolare nelle vicinanze di vasche da bagno, lavabi, lavelli da cucina, vasche di lavanderia, in cantine umide o in prossimità di piscine o simili.

13. Corpi estranei e liquidi

ATTENZIONE: Non introdurre corpi estranei di alcun tipo nel prodotto attraverso le aperture, in quanto potrebbero venire a contatto con componenti pericolosi ad alta tensione o soggetti a cortocircuito, provocando scosse elettriche. Non versare liquidi di alcun tipo sul prodotto. Non posizionare oggetti contenenti liquidi sulla superficie del prodotto.

14. Pulizia

Scollegare il prodotto dalla presa a muro prima della pulizia. Usare solo un panno asciutto per spolverare l'involucro del subwoofer. Se s'intende utiliz-

zare uno spray detergente, non spruzzare direttamente sull'involucro dell'apparecchio ma su un panno. Fare attenzione a non danneggiare i componenti di potenza.

15. **Apparecchi ausiliari:** non utilizzare apparecchi ausiliari non raccomandati dal produttore, in quanto potrebbero costituire un rischio.

16. Spostamento del prodotto

Fare attenzione nel trasportare il prodotto con l'ausilio di un carrello. Evitare frenate brusche, l'esercizio di una forza eccessiva e superfici non omogenee perché carrello e prodotto potrebbero rovesciarsi.

17. Inutilizzo prolungato

Il cavo di alimentazione dell'apparecchio va scollegato dalla rete in presenza di temporali e quando l'apparecchio resta inutilizzato per lunghi periodi di tempo.

18. Riparazioni

ATTENZIONE: Non tentare di riparare il prodotto autonomamente. L'apertura o rimozione degli involucri potrebbe esporre l'interessato a tensioni pericolose o altri pericoli. Per le riparazioni, rivolgersi sempre a personale qualificato.

19. Rimuovere la spina di alimentazione dall'alimentatore principale o dalla presa a muro quando l'apparecchio non è in uso. Se la spina resta innestata e il sistema si trova in modalità standby, l'alimentazione resta comunque in parte attiva.

20. Parti di ricambio

Se è necessario sostituire dei componenti, assicurarsi che il tecnico riparatore abbia utilizzato parti di ricambio indicate dal produttore o aventi le stesse caratteristiche dei componenti originali. L'uso di parti di ricambio non autorizzate può essere causa di folgorazione o di altri rischi.

21. Fusibili di protezione

Per garantire la protezione costante contro il pericolo di incendi, utilizzare esclusivamente fusibili del tipo e del voltaggio corretti.

Sul prodotto sono specificate le indicazioni tecniche corrette per ogni intervallo di tensione.

22. Non aumentare il volume mentre è in riproduzione un brano con segnali audio molto scarsi o assenti: se il volume raggiunge improvvisamente il massimo livello, l'altoparlante potrebbe danneggiarsi.

23. L'unico modo per scollegare totalmente il prodotto dalla rete di alimentazione è rimuovere il cavo dalla presa a muro o dal prodotto. La presa a muro e l'attacco del cavo di alimentazione dell'apparecchio devono essere sempre facilmente accessibili durante l'uso del prodotto.

24. Per quanto possibile, posizionare il prodotto nelle vicinanze di una presa a muro o di una prolunga che siano facilmente accessibili.

25. Utilizzare il prodotto con una temperatura ambiente massima di 40°C.

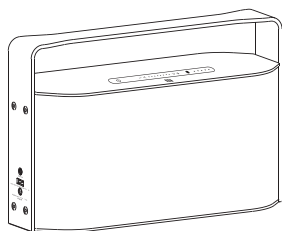
Indicazioni per la sicurezza delle batterie

- La batteria è destinata ad essere utilizzata esclusivamente con l'alimentazione o il caricatore forniti con l'altoparlante. Per il caricamento della batteria, si rimanda alle istruzioni contenute nella guida utente dell'altoparlante. Non proseguire con il caricamento della batteria se questa non raggiunge la carica completa entro 10 ore. Un eccesso di carica può far surriscaldare, crepare o incendiare la batteria. In presenza di deformazioni termiche o perdite, smaltire correttamente la batteria.
- Non tentare di caricare la batteria a temperature inferiori a 0°C o superiori a 40°C.
- Tenere le batterie al di fuori della portata di bambini e animali domestici.
- Se la batteria inizia a perdere liquido, evitare il contatto con la pelle e gli occhi. In caso di contatto con il liquido della batteria, lavare la zona interessata con abbondante acqua e consultare immediatamente un medico.
- Non esporre il prodotto e la batteria a calore eccessivo, compresa la luce diretta del sole o il fuoco, né conservarli o utilizzarli all'interno di un'auto in condizioni climatiche calde quando possano essere esposti a temperature superiori a 60°C. Così facendo, infatti, batteria e alimentatore si potrebbero surriscaldare, crepare o incendiare. Inoltre, utilizzare il prodotto in tali condizioni potrebbe ridurre le prestazioni e la vita utile.
- Se la batteria dovesse danneggiarsi e prendere fuoco, non usare acqua per estinguere le fiamme. Ricorrere invece ad un estintore.
- Non calpestare, lanciare e far cadere le batterie o l'alimentatore né esporli a urti violenti. Non forare, schiacciare, ammaccare o deformare in alcun modo le batterie o l'alimentatore. In caso di deformazione, smaltire batteria o alimentatore in modo opportuno.
- Non effettuare corto-circuiti nelle batterie. Evitare di conservarle in prossimità di oggetti metallici come chiavi, monete, graffette o gioielli.
- Non smontare, aprire né distruggere la batteria.
- Il prodotto è destinato ad essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore fornito.
- Le celle delle batterie rendono al meglio a temperatura ambiente (20°C).
- Sostituire la batteria dell'altoparlante soltanto con una originale della Ditta.
- Se non si prevede di utilizzare l'apparecchio per un periodo superiore alle 72 ore, si raccomanda di mantenere l'interruttore di sicurezza della batteria in posizione „OFF“ per consentire il risparmio energetico.
- Se la spia di stato della batteria indica la prima tacca, caricare prontamente l'altoparlante. Il tempo di carica raccomandato è pari a 3 ore. Durante la carica, la spia di stato lampeggia. Durante la carica della batteria, è possibile continuare a utilizzare l'apparecchio.
- Non far scaricare mai completamente la batteria. Utilizzare il prodotto in questo modo potrebbe inoltre ridurre le prestazioni e la durata stimata.

Apertura della confezione

Al suo interno, la confezione contiene:

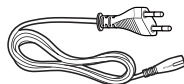
(se un componente presenta danni, non tentare di utilizzarlo ma rivolgersi immediatamente al rivenditore autorizzato).



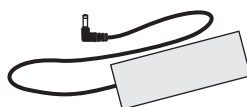
Apparecchio principale



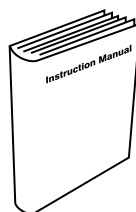
3,5 mm - 3,5 mm Cavo audio stereo



Cavo di alimentazione CA



Alimentatore CA



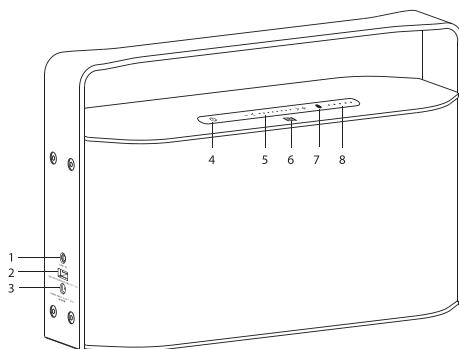
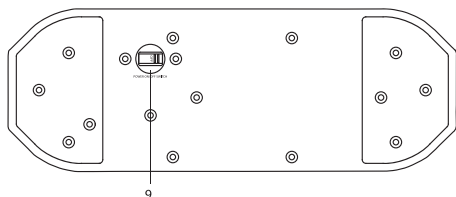
Guida utente

Panoramica prodotto

1.	Presa LINE IN Consente di collegarsi a un apparecchio audio esterno.
2.	USB RISERVATA AL CARICATORE 5V/1A Riservata alla carica di dispositivi esterni.
3.	POWER INPUT 13.5V 3.5A
4.	Tasto Standby Commuta l'apparecchio dalla modalità ON (acceso) alla modalità standby e viceversa.

5.	Tasti Volume +/- Premere + per aumentare il volume. Premere - per ridurre il volume.
6.	Zona NFC
7.	Spia Bluetooth
8.	Stato batteria Indica lo stato di carica dell'apparecchio
9.	INTERRUTTORE ON/OFF

I
30



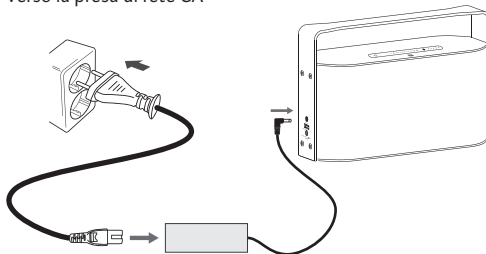
Collegamenti

Collegamento alla rete elettrica CA

L'apparecchio è progettato per funzionare con un alimentatore a corrente alternata (CA) o tramite la batteria incorporata.

- Collegarlo ad un'altra fonte di alimentazione potrebbe danneggiarlo. Collegare il cavo di alimentazione CA all'alimentatore, quindi inserire l'altra estremità dell'alimentatore all'INGRESSO ALIMENTAZIONE 13.5V 3.5A Presa dell'apparecchio. Inserire l'attacco dell'alimentatore in una presa elettrica CA. La batteria inizia a caricarsi e l'apparecchio è pronto per l'uso.
- Caricare la batteria interna per 8 ore prima del primo utilizzo. Non sovraccaricare l'apparecchio. Scollegare l'attacco dell'alimentatore dalla presa elettrica CA per arrestare la carica.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per più di 72 ore, spostare l'INTERRUTTORE ON/OFF su OFF per evitare sprechi energetici.
- Per spegnere completamente l'apparecchio, far scorrere l'INTERRUTTORE ON/OFF in posizione OFF e staccare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.

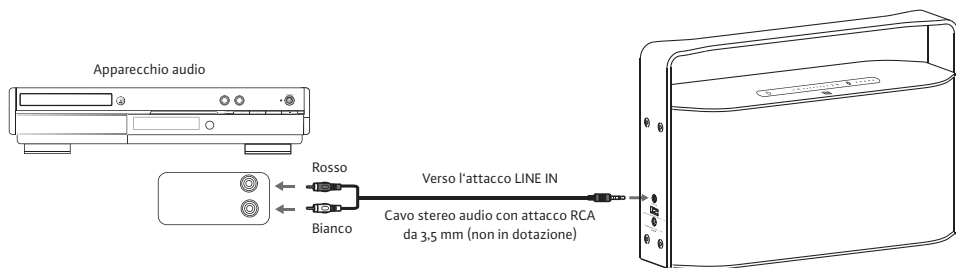
Verso la presa di rete CA



Attenzione: La superficie dell'apparecchio potrebbe riscaldarsi se utilizzato al massimo volume per un periodo di tempo prolungato. Evitare di toccare la base dell'apparecchio con parti del corpo durante il funzionamento.

Collegamento

Utilizzare un cavo audio stereo RCA da 3,5 mm per collegare le prese in uscita di un apparecchio audio all'attacco LINE IN dell'apparecchio.



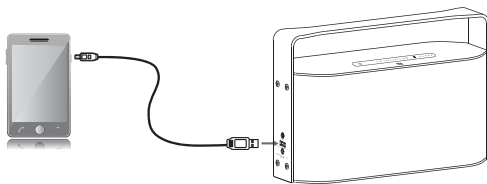
Utilizzare un cavo audio stereo con attacchi da 3,5 mm per collegare la presa in uscita delle cuffie di un dispositivo mobile all'attacco LINE IN dell'apparecchio.



Caricamento tramite porta USB

PORTA USB RISERVATA AL CARICAMENTO 5V = 1A La porta di carica è destinata esclusivamente al caricamento di dispositivi mobili (es. lettori MP3, telefoni cellulari, ecc.). Essa fornisce 5V di corrente continua fino a 1000 mA (1 A).

Usare un cavo USB (non in dotazione) per collegare un dispositivo mobile alla PORTA USB RISERVATA AL CARICAMENTO 5V = 1A. Inizierà così la ricarica del dispositivo mobile attraverso la porta dell'apparecchio.



Attenzione: Usare esclusivamente la PORTA USB RISERVATA AL CARICAMENTO 5V = 1A. La porta è in grado di effettuare la carica di piccoli dispositivi mobili. Non usare mai questa porta per altri scopi.

Funzionamento generale

Accensione/Spegnimento

Al primo collegamento dell'apparecchio alla presa di alimentazione della rete, questo si imposta in modalità standby.

- Premere **⏻** per circa 3 secondi per accendere l'apparecchio. Il tasto **⏻** si illumina.
- Premere **⏻** per circa 3 secondi per commutare nuovamente l'apparecchio in modalità Standby. Il tasto **⏻** si spegne.
- Per spegnere l'apparecchio completamente, portare il **INTERRUTTORE ON/OFF** su OFF e staccare la spina di alimentazione dalla presa di rete.



Attenzione:

- Dopo circa 20 minuti di inattività, l'apparecchio si commuta automaticamente in modalità Standby.
- Non utilizzare in prossimità di fuochi, fiamme o fonti di calore né sotto la luce diretta del sole.

Regolazione volume

- Premere **+** sull'apparecchio oppure scorrere il cursore da **-** a **+** per aumentare il volume.
- Premere **-** sull'apparecchio oppure scorrere il cursore da **+** a **-** per diminuire il volume.

Funzione Bluetooth®

L'apparecchio è dotato di funzione Bluetooth con ricezione del segnale entro un raggio di 8 metri. Accoppiare l'apparecchio con un dispositivo Bluetooth per ascoltare musica:

1. In modalità ON l'apparecchio entra in modalità di accoppiamento Bluetooth.
2. Attivare il dispositivo Bluetooth e selezionare la modalità di ricerca.
3. Nell'elenco dei dispositivi Bluetooth comparirà la voce "Daymond D.03.013".
4. Il tasto Bluetooth si illumina ad accoppiamento avvenuto.
5. Per disconnettersi dalla funzione Bluetooth, disabilitare la relativa funzionalità nel dispositivo Bluetooth.



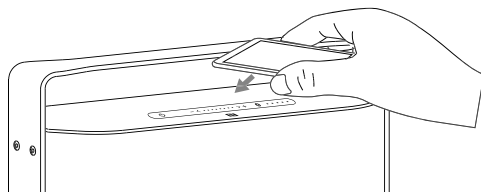
N.B.:

- Se l'intensità del segnale è debole, il dispositivo Bluetooth potrebbe scollegarsi, ma rientrerà automaticamente in modalità accoppiamento.
- Per ottenere una migliore ricezione del segnale, rimuovere eventuali ostacoli presenti tra l'apparecchio e il dispositivo Bluetooth.
- Questo apparecchio può essere accoppiato solo con un dispositivo Bluetooth per volta.
- Non si garantisce la compatibilità con tutte le tipologie di dispositivi e media.
- Alcuni telefoni cellulari dotati di funzionalità Bluetooth potrebbero collegarsi e scollegarsi quando si effettuano e si chiudono le chiamate. Ciò non è indice dell'esistenza di problemi nel prodotto.

Modalità NFC

La modalità NFC consente di accoppiare immediatamente all'altoparlante un dispositivo Bluetooth tramite la funzione NFC.

1. Attivare la modalità NFC sul dispositivo mobile.
2. Posizionare la zona del sensore NFC del dispositivo in prossimità della zona del sensore NFC dell'apparecchio (l'ideale è posizionarli entro una distanza di 10 mm) per collegare il dispositivo all'apparecchio.
3. Posizionare la zona del sensore NFC del dispositivo in prossimità della zona del sensore NFC dell'apparecchio per scollegarli dalla connessione Bluetooth.



N.B.: Se durante l'operazione di accoppiamento dell'altoparlante al dispositivo mobile compare il messaggio „Failed“, spegnere l'interruttore generale dell'apparecchio, attendere 1 minuto, quindi riaccenderlo. Procedere nuovamente all'accoppiamento tramite le funzioni Bluetooth o NFC.

Modalità AUX

1. A lato dell'apparecchio è presente una presa LINE IN.
2. Scollegare eventualmente l'apparecchio dalla funzionalità Bluetooth; la spia relativa si spegnerà e l'apparecchio sarà pronto per essere collegato ad un altro dispositivo audio analogo.
3. Collegare un altro dispositivo utilizzando un cavo audio appropriato tramite la presa LINE IN.
4. Premere VOL +/- per regolare il volume al livello desiderato.
5. In modalità AUX, azionare i comandi di riproduzione direttamente dal dispositivo audio.



Anmerkung:

– Quando è collegato un dispositivo audio esterno, consultare il manuale utente dello stesso insieme al manuale di questo apparecchio.

– Esempi di dispositivi audio esterni collegabili a questo apparecchio: Lettori MP3 portatili, lettori Mini Disc, DVD e cassette, ecc.

Manutenzione

- Per pulire l'apparecchio, strofinare l'involucro con l'aiuto di un panno leggermente umido e senza pelucchi.
- Non utilizzare detergenti liquidi contenenti alcol, ammoniaci o abrasivi.
- Non spruzzare liquidi né sull'apparecchio né in prossimità dello stesso.



Attenzione: Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente staccato dalla presa di alimentazione prima di proceder alla sua pulizia

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con l'apparecchio, cercare una possibile soluzione tra quelle di seguito elencate prima di rivolgersi al servizio di riparazione. Se non è possibile risolvere il problema sulla base dei suggerimenti dati, o se l'apparecchio risulta fisicamente danneggiato, rivolgersi a personale qualificato per le riparazioni, come ad esempio il proprio rivenditore.

Sintomi	Possibile causa/Rimedio
Assenza di alimentazione	1. Assicurarsi che entrambe le estremità del cavo di alimentazione siano ben collegate. 2. Assicurarsi che l'INTERRUTTORE ON/OFF sia posizionato su ON.
L'apparecchio non reagisce alla pressione di qualsiasi tasto	L'apparecchio potrebbe bloccarsi durante il funzionamento. Scolgarlo dalla presa elettrica (a muro) e far scorrere L'INTERRUTTORE ON/OFF sulla posizione OFF. Quindi ricollegare alla presa e accendere di nuovo l'apparecchio per resettarlo.
La porta USB non carica	Assicurarsi che la corrente di carica del dispositivo mobile sia compatibile con quella dell'apparecchio (non superiore a 1000 mA or 1 A). In caso contrario, utilizzare il caricabatterie del dispositivo mobile per caricarlo.
Sul dispositivo Bluetooth non compare la voce „Daymond D.03.013“	Assicurarsi che nel dispositivo Bluetooth sia attivata la funzione Bluetooth.

Spezifikationen

Alimentazione:	AC 100 V–240 V ~50/60 Hz
Consumo corrente:	56 W
Consumo in modalità ECO Standby:	< 0,5 W
Potenza in uscita:	5W x 2 +10 W
Alimentazione USB:	5 V/1 A
Connettività optional:	PORTA USB RISERVATA AL CARICAMENTO 5V/1A
Dimensioni:	L 310 mm x P 117 mm x H 205 mm
Nettogewicht::	~ 4,2 kg

Conformità

Il prodotto è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive. La conformità è garantita dalla soddisfazione delle norme qui sotto elencate.

2006/95/CE

Direttiva bassa tensione (LVD)

2004/108/CE

Compatibilità elettromagnetica (EMC)

2011/65/UE

Restrizione (dell'uso di determinate) sostanze pericolose (RoHS)

(UE) N. 1275/2008

Le specifiche di progettazione ecocompatibile relative al consumo di energia elettrica nei modi stand-by e spento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche domestiche e da ufficio

LVD EN 60065

EN 62479

EMV EN 55013

EN 55020

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3



N.B.:

I dati sul prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.



Smaltimento

Il simbolo posto sul prodotto o sulla sua confezione indica che non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature dismesse conferendole in un centro di raccolta specializzato nel riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta differenziata e il riciclaggio delle apparecchiature dismesse al momento dello smaltimento contribuisce a preservare le risorse naturali e garantisce il riciclaggio secondo modalità che tutelano la salute umana e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni su dove si possono depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare le autorità locali o il rivenditore dell'apparecchio.

Note sullo smaltimento delle batterie

Le batterie utilizzate per questo prodotto contengono agenti chimici dannosi per l'ambiente. Per tutelare l'ambiente, smaltire le batterie usate come prescritto dalle leggi e norme in vigore nel Paese di utilizzo. Non smaltire le batterie con i normali rifiuti domestici.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o il rivenditore dove si è acquistato il prodotto.

Art.-Nr. 7705.255 I Änderungen vorbehalten I Sous réserve de modifications I Con riserva di modifiche I Vo1, 05.15 I www.migros.ch

Hiermit erklärt Migros dass das Modell D.03.013 den wesentlichen Anforderungen und weiteren Vorschriften der Richtlinie 1999 / 5 / EG entspricht.

Par la présente, Migros déclare que le mod.le D.03.013 respecte les principales exigences et autres spécifications de la directive 1999/5 / CE.

Migros dichiara che il modello D.03.013 conforme ai requisiti fondamentali e ad altre disposizioni di cui alla Direttiva 1999/5/CE in materia.